

## 21. POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ COMMUNE

1. 41996 D 0409: Décision 96/409/PESC des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, du 25 juin 1996 concernant l'établissement d'un titre de voyage provisoire (JO L 168 du 6.7.1996, p. 4).

a) À l'annexe I, le texte suivant est ajouté après "BILAGE I":

"PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I –  
ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I"

b) À l'annexe I, le texte suivant est ajouté après "EUROPEISKA UNIONEN":

"EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SĄJUNGA,  
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,  
EURÓPSKA ÚNIA"

c) À l'annexe I, le texte suivant est ajouté après "PROVISORISKT RESEDOKUMENT":

"NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS,  
ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES  
ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR,  
TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV,  
CESTOVNÝ PREUKAZ"

- d) À l'annexe I, le texte suivant est ajouté après "ORDLISTA":

"ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITÖLTÉSI  
ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE"

- e) À l'annexe I, le texte suivant est ajouté après "(13) Utfärdande myndighets stämpel":

"(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní  
příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum  
vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího  
orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus  
(7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud  
(11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība  
(7) Īpašnieka paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas  
datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas(-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė  
(7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data  
(11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság  
(7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra .....keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost  
(6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina  
(6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho"

- f) À l'annexe III, paragraphe 3, la liste figurant après les mots "à savoir" est remplacée par le texte suivant:

|                    |   |     |    |
|--------------------|---|-----|----|
| " Belgique         | = | B   | -  |
| République tchèque | = | CZ  | -  |
| Danemark           | = | DK  | -  |
| Allemagne          | = | D   | -  |
| Estonie            | = | EE  | -  |
| Grèce              | = | GR  | -  |
| Espagne            | = | E   | -  |
| France             | = | F   | -  |
| Irlande            | = | IRL | -  |
| Italie             | = | I   | -  |
| Chypre             | = | CY  | -  |
| Lettonie           | = | LV  | -  |
| Lituanie           | = | LT  | -  |
| Luxembourg         | = | L   | -  |
| Hongrie            | = | HU  | -  |
| Malte              | = | MT  | -  |
| Pays-Bas           | = | NL  | -  |
| Autriche           | = | A   | -  |
| Pologne            | = | PL  | -  |
| Portugal           | = | P   | -  |
| Slovénie           | = | SI  | -  |
| Slovaquie          | = | SK  | -  |
| Finlande           | = | FIN | -  |
| Suède              | = | S   | -  |
| Royaume-Uni        | = | UK  | -" |

2. 32000 R 1081: Règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays (JO L 122 du 24.5.2000, p. 29), modifié par:

- 32002 R 1883: Règlement (CE) n° 1883/2002 de la Commission du 22.10.2002 (JO L 285 du 23.10.2002, p. 17).

À l'annexe III, le texte suivant est ajouté:

"RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 25704 4501

Fax: +420 25704 4502

## ESTONIE

Pour les demandes fondées sur l'article 4 concernant l'article 2 et l'annexe II:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tél.: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501

## CHYPRE

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministère des Affaires étrangères)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tél.: +357 22 300600

Fax: +357 22 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Unité de lutte contre le blanchiment d'argent)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tél.: +357 22 889100

Fax: +357 22 665080

## LETTONIE

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Lettonie

Tél.: +371 7016201

Fax: +371 7828121

## LITUANIE

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto 2,

LT-2600 Vilnius

Tél.: +370 52 362 590

Fax: +370 52 313090

## HONGRIE

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tél.: +36 1 458 1000

Fax: +36 1 212 5918

## MALTE

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malte

Tél.: +356 2124 2853

Fax: +356 2125 1520

## POLOGNE

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tél.: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29



## SLOVÉNIE

Pour les demandes fondées sur l'article 4 concernant l'article 2 et l'annexe II:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tél.: +386 1 478 5211

Fax: +386 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tél.: +386 1 471 2211

Fax: +386 1 431 8164

## SLOVAQUIE

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tél.: +421 2-5958 2521

Fax: +421 2-5958 2555"